

融合中外教学 提升多元能力

——《浦东新区聘请外籍教师在中小学任教的管理与研究》
项目五年成果集

上海市浦东教育发展研究院
上海博世凯进修学院



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

www.sflep.com

融合中外教学 提升多元能力

——以《数学建模》课程为例探讨高中数学课程与教材改革
的理论与实践

上海市教育委员会课程规划处编

上海教育出版社出版



上海教育出版社

www.shedup.com.cn

融合中外教学 提升多元能力

——《浦东新区聘请外籍教师在中小学任教的管理与研究》
项目五年成果集

主 编：程红兵

副 主 编：陈珍国 周襄文

执行主编：车建琴

编 委：郭松梅 沈跃萍 章于力
李 军 周宁医 胡春华

上海外语教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

融合中外教学 提升多元能力 / 程红兵主编, 车建琴执行主编. —上海:
上海外语教育出版社, 2011

ISBN 978-7-5446-2329-2

I. ①融… II. ①程…②车… III. ①中小学-教学研究-上海市-文集 IV. ①G632.0-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 071207 号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 刘璟 廖红雁 陆轶晖 施茵

印 刷: 上海华业装璜印刷厂有限公司

开 本: 890×1240 1/32 印张 8.5 字数 235千字

版 次: 2011 年 5 月第 1 版 2011 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5446-2329-2 / G · 0828

定 价: 22.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

坚持优质教育 实现多方共赢

在国际化程度日益加深、中外交流渐趋活跃的今天,中国正朝着经济外向型和文化多元化高速转变,外语在社会生活中的作用越发明显。《浦东新区聘请外籍教师在中小学任教的管理与研究》项目的提出与推进,实现政府与优质社会力量办学机构的合作与共赢,是有其深刻的历史背景与现实需求的。

浦东新区是我国改革开放的一面旗帜,在创新和国际化道路上一直走在中国的前沿。这个项目的推出,亦是浦东新区在教育改革上的一个重要举措。

浦东新区教育局大胆创新,与著名教育机构上海博世凯进修学院联手,在中小学开展聘请外籍英语教师的合作项目已有5年。实践证明,这个项目是成功的,取得了良好的成果,这和浦东新区相关部门以及博世凯学院等的共同努力是分不开的。

浦东新区建立了政府牵头、多方合作、整合各种资源的机制,并对项目进行专业管理和科学评估,而合作方以精细化的管理和责任分解的方式,全程全员全方位驾驭该项目的实施。项目制度要求:当优质的社会资源进入中小学时,必须根据学校、学生的实际,再次加工,使之“本土化”。外教资源面向各种层次的学校,只要学校有意向,都有机会参与试点,实现了政府优质资源的均衡化。

教育应该满足孩子的身心需求和爱好,良好的教育更应该适合未来社会政治经济发展的需要,并推动社会发展。《浦东新区聘请外籍教师在中小学任教的管理与研究》项目的推出,探索了培养学生具有国际意识

ii 和提高学生英语听说能力的有效途径，同时也是一次政府与优质社会办学力量合作，提升办学效果的有益尝试。

可以这么说，这个项目切合了中国外向型经济高速发展对英语人才的需求，也满足了社会对纯正英语培训的迫切需要，在各方需要与被需要之间，找到了“共振点”，取得了多赢效果。该项目的成功实施表明：政府可以通过择机采购，在坚持优质教育的前提下，在市场与学校的联盟中建立一种相互促进的机制。

蔡心远

序

我国是一个外语教学大国,在长期教学实践的基础上创建了不少符合外语教学实际的教学法。随着我国英语课程改革的不断深入,怎样满足全民对英语的需求,成了英语教育界面临的一个新挑战。基础教育对提高全民英语水平至关重要。近十几年来,我国中小学英语教育已积累了很多经验,培养了不少优秀的英语人才。尽管中小学英语教学已取得了不少成绩,但仍然存在一些值得改进之处。其主要表现是学生的英语运用能力不强,难以适应社会高速发展的需要;课堂教学仍存在高耗低效和脱离实际的现象。

教育国际化是中国基础教育发展的必然趋势,国际城区的建设离不开国际教育之路。浦东新区作为国家批准的综合改革区,如何在教育改革上迈出新的步伐?如何使培养的未来人才能够适应未来社会和国际交往的需要?浦东新区教育局在经过大量调查研究的基础上,以《浦东新区聘请外籍教师在中小学任教的管理与研究》项目为抓手,与优质社会力量办学机构“博世凯”合作,共同推进项目研究。浦东是上海乃至全国第一个以“政府出思想、出政策,专家和专业人员管理和指导,学校整合与落实”的方式统一购买、统一管理的践行者。这一项目的研究由当初的外籍教师管理逐步深入到中外教师合作研讨,研究的内容由各中外教师分别研究深入到围绕一个单元一个教学对象共同合作。从2006年起,浦东新区先后在89所中小学开展了以聘请外籍教师进课堂为载体的英语教学改革的试点。参与的学校、外籍教师人员规模可谓是上海中小学外语教学历史之最,项目推进惠及的学生数量众多,成效显著。

上海英语新课程关注的不仅是向广大中小学英语教师提供现代语言学、应用语言学、外语教学论的知识，更着眼于提高他们的课堂教学实施能力，使他们能在课堂教学实践中作出实质性的突破。作为上海市创新而推出的外籍英语教师项目实施与管理的团队将把提高教师专业素养、教学素养放在首位，五年来坚持潜心于项目的实践与研究，在实践、分析、总结的基础上撰写了《融合中外教学 提升多元能力——〈浦东新区聘请外籍教师在中小学任教的管理与研究〉项目五年成果集》（以下简称《融合中外教学 提升多元能力》）一书，这实在是一件值得赞赏的事。纵览全书，我深感本书对提升英语教师课堂教学能力，对其他区县开展外籍教师项目的研究有很强的指导价值，因此也具有很大的社会价值。

浦东新区外籍教师项目的实施与管理团队以管理为项目推进的核心，既有纵向的区域管理、项目团队管理、学校管理、课堂管理，也有横向的教学目标、教学内容、教学环境、教学评价等管理，两者互为主体，形成纵横交错的管理网络。同时，他们聚焦课堂学习内容以及主体运作方式的研究，将实践与研究过程、项目设计与实施过程的思考以教研文本或课案描述的方式呈现给广大英语教师，读之有如亲历，颇受启迪！

《融合中外教学 提升多元能力》确属众多中外教师合作英语教学文献与丛中难得的一册。书中的《实践篇》真实地记录了此项目研究者在合作之路上的每一个脚印，让我们看到了在没有专门理论指导与相关经验借鉴的情况下，项目合作者是如何从逐渐适应过渡到理解，最后达成共识、开展精诚合作的全过程。读着研究者在项目实施过程中所撰写的诸多见解独到、描述精细的管理文本和成效反思文章，我们真真切切地感受到他们以此合作项目为契机来提高学生英语综合技能和学校教研效能，并唤醒教学者思变意识、促进其专业成长的独到匠心。该书为中外教师合作教学提供了具体设计思路 and 有效融合的课堂案例。书中丰富的教学总结、教学设计与教学说明等内容简明易懂，操作性强，突显了实践性强、互动的外语教学原则。该书堪称中外教师合作教学项目实施的指南。

近年来，国内外学者、教师虽然撰写出版了不少类似的理论结合实践的专门文献，但它们或过多偏重理论，或文字深奥费解，或专门术语繁

杂而使读者望而生畏。《融合中外教学 提升多元能力》则用简明的语言对中小学英语教学作了论述,对中外教师合作教学中各自的课堂教学特点、听说训练手段等作了比较,对师生关系、教学评价等问题提出了合理的解决方法,对英语课堂教学的最新发展作了概括,体系完整,层次分明,文笔清晰。

我从事中小学外语教学研究已有数十年之久。浦东外籍教师合作项目开始之初,我就一直给予其高度的关注。浦东新区项目组的成员们勤奋善思、勇于实践、乐意分享。《融合中外教学 提升多元能力》一书是他们五年来实践智慧的结晶。我感动于作者们的精力、毅力与能力。我觉得这是一本值得那些正在进行或准备进行此类合作项目的各层面英语教师、英语教学研究者以及项目管理者们研读的佳作!

中西融合,多元提升,有感而发,是为序。

上海市英语教师专业委员会会长
上海市外语教学专业委员会秘书长
上海市教委教研室英语学科教研员
上海市英语特级教师

朱 浦

2011年5月2日

目 录

融合中外教学,提升多元能力——《浦东新区聘请外籍教师在中小学任教的管理与研究》项目五年总结报告(2006年9月—2011年6月)

浦东教育发展研究院 车建琴 1

做好优质服务,争创教育品牌

上海博世凯进修学院 28

管 理 篇

区域管理

试点学校需要配合的事项 项目组 35

助教职责 项目组 36

浦东新区外籍英语教师教学效果评估实施方案 项目组 37

博世凯学院的项目管理与实施 上海博世凯进修学院项目组 52

外籍教师英语课堂教学的分析和建议

浦东教育发展研究院 郭松梅 59

外籍教师教学管理的实际操作与相关问题探讨

上海博世凯进修学院项目组 66

学校经验

兼容增益 研究探索 福山外国语小学 79

努力配合 积极参与 主动关心 认真思考 莱阳小学 83

价值的增值和师生的双赢 六师二附小 91

外籍教师——让我们体验学习英语的乐趣	洋泾中学东校	95
团结合作 扎实推进	新城小学	99
洋为中用 实践创新	龚路中心小学	103
外籍教师教学管理策略之初探	侨光中学	108
寻文化共识 助语言学习	上南二村小学	112
培育国际视野 提升办学品质	上海市实验学校附属光明学校	115
合理定位 共同成长	竹园小学	120
用好资源 促进教学	浦东新区第二中心小学	124
在合作中发展	联丰小学	126

实 践 篇

课例研究

外籍教师在大班教学中如何创设语境进行词汇教学	郭松梅	133
把握规律 积累语言	章紫竹	144
浅谈外籍教师板书设计的艺术	朱 黎	152
培养语感、启迪心智的英语儿歌教学	刘 燕	160
基于文本的理解性阅读	胡春华	170
游戏在小学英语外籍教师课堂教学中的运用	黄家英	180

教学实践

1A M3 U2 In the fruit shop	张琼燕 徐志音	187
2B M3 U3 Clothes	娄燕青 郑 越	198
4B M1 U3 What can you feel?	刘 燕 薛丽霞	211
2A M4 U1 In the sky 吴晓丽 宋 俊	Gianmarco Pastore	221
3A M4 U1 Insects	唐建军 Novelyn Bonggo	233

附录:《浦东新区小学英语分年级阅读教学要求和建议》	243
---------------------------	-----

融合中外教学 提升多元能力

——《浦东新区聘请外籍教师在中小学任教的管理与研究》项目五年总结报告
(2006年9月—2011年6月)
浦东教育发展研究院 车建琴

教育国际化是中国基础教育发展的必然趋势,国际城区的建设离不开国际教育之路。浦东新区作为国家批准的综合改革区,如何在教育改革上迈出新的步伐?如何使培养的未来人才能够适应未来社会和国际交往的需要?浦东新区教育局(前身:浦东社发局)在经过大量调查研究的基础上,提出《浦东新区聘请外籍教师在中小学任教的管理与研究》项目,并与优质社会力量办学机构“博世凯”合作,共同推进,使该项目得以顺利开展,并最终取得共赢。

从2006年起,浦东新区先在20所中小学开展以聘请外籍教师进课堂为载体的英语教学改革,由点带面,逐步推进。经过2006年9月到2011年6月五年滚动实施,“博世凯”派遣外籍教师达224人次,该项目惠及学校89所,班级1876个,学生近7.2余万人次,助教1000余人次,出现了学生受益、教师获启、家长欢迎的景象。2008年和2009年连续两年被上海东方教育评估事务所综合评估为A级项目。

第一部分 五年主要工作回顾

一、政府层面:出资、出政策并有效领导

(一) 指导思想形成

浦东新区教育局大胆采用与具有资质和品质的社会力量办学机构

2 展开项目合作的新机制,通过任务驱动、制度建设、政府出资及第三方专家质量监管等创新方式,聘请外籍教师在部分中小学开展英语口语教学实验。

(二) 款项落实

浦东新区教育局、区教育内涵发展办公室、计财处等各部门积极协调,根据项目实施进展所需资金,统筹安排,保证资金到位,2006 年浦东新区内涵发展项目投入 255 万元,2007、2008 两年内涵发展项目和社发基金项目各投入 250 万元,2009 年起由学校与内涵发展项目共同出资,浦东新区教育局专发(2009)31 号文件“关于‘浦东新区聘请外籍教师在中小学任教的管理与研究’项目部分费用由试点学校承担的通知”,规范收费项目。外籍教师项目五年经费来源见表 1。

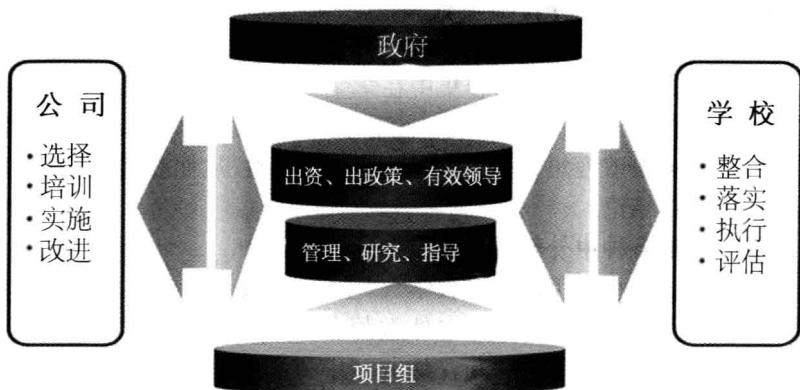
表 1 外籍教师项目五年经费来源一览表(单位:万元)

年 度	内涵发展项目	社发基金	学 校	共 计
2006 年	255			255
2007 年	250	250		500
2008 年	250	250		500
2009 年	250		167.85	417.85
2010 年	246		175	421
共 计	1 251	500	342.85	2 093.85

(三) 成立各种机构,多层面多角度进行有效领导

成立以教育局、基教处、教发院、教育署领导为核心的项目领导小组,以市英语教学专家和项目管理专家为核心的顾问小组,以区教研人员、公司负责人和外事人员为核心的项目实施小组。项目运行架构如下图所示。

《浦东新区聘请外籍教师在中小学任教的管理与研究》项目运行机制



(四) 形成项目推进体制和框架

以教育内涵发展项目的方式推进《浦东新区聘请外籍教师在中小学任教的管理与研究》工作,按照项目实施指导思想,项目组负责日常管理和实施,并聘请专家顾问组论证项目实施方案,且每年由评估机构对项目实施情况进行专业评审。

二、项目实施小组层面：管理、研究和指导

(一) 制定各种“游戏”规则

项目组先后制定了《试点学校需配合的几个注意事项》、《口语课程班助教职责》、《浦东新区聘请外籍英语教师教学效果评估方案》以及《课堂教学观察表》等,使整个过程操作有章可循、有序可依。

(二) 推进教材建设

项目组以提高“课程标准”的达成度为目标,以学生使用的《牛津英语》(上海版)教材为核心,围绕教材的模块主题,为培养学生的听说能力,在外籍教师正式进入学校之前完成项目使用口语教材的编写与审核,并先后两次组织上海市中小学课程教材审查人员、教材编写人员及一线助教等集中评审和修改学生口语教材。

（三）实行有效监控和评估

形成了《浦东新区外籍英语教师教学效果评估方案》。评估范围聚焦在外籍英语教师的教学内容、教学水平、教学技能、课堂管理、评价手段、师生关系等方面。评估内容集中在学生英语学习中“语言能力目标”和“态度情感目标”达成两个方面。由校长、英语教师、学生和家長共同担任评价者，多渠道搜集信息，多视角地进行观察，从而获得更全面、客观、公正的评估结论。

（四）开展各种中外教师合作教学研讨活动

以“开放式的小学英语课堂教学”、“主题单元教学”为主题，在区、教研联合体和学校三个层面开展中外教师合作教研活动，以“同课异构”“同生异课”、“外籍教师评中方教师课”“中方教师评外籍教师课”等形式，定期开展活动，形成中外教师合作研究教学机制。

（五）对学校实行面对面的指导和引导

项目实施小组定期开展项目组、公司及学校三方联席会议，提倡以“学习、合作、探索”为宗旨的中外教师合作策略，引导学校开展合作教研、英语角、英语节等多种活动。

三、学校层面：整合、落实和执行

（一）成立以校长为组长的工作组

学校根据区项目组的整体要求，结合学校实际制订实施方案，每所学校开学有计划、中期有小结、日常有反思与记录。

（二）发挥助教的作用

课前，助教做好分发教学资料，与外籍教师沟通教学进度等准备工作；课中，做好课堂教学活动记载，协助控制课堂纪律；课后，与外籍教师商量改进课堂教学中的具体问题，并在自己的课上给学生创设运用的机会，巩固所学内容。

（三）开展课堂教学实践活动或课外活动

每学期结合学校教研活动，开展中外合作教研或课外兴趣活动。

（四）听取学生家长反馈

学校通过家长开放日活动、问卷调查等听取家长对外籍教师工作的反馈。

第二部分 实施过程和内容

一、项目实施过程

由政府出资聘请外籍教师在中小学任教,并由政府统一管理,成立三方合作项目管理小组,委托第三方进行教学效果和项目实施情况评估,此举开创了国内的先河。立项之初,我们预设的目标是提高学生的听说能力并创设良好的英语学习氛围,但在实践的过程中,我们由于提前充分估计了可能产生的问题,并在准备阶段制定了一系列有效应对措施,因此实践的进程中总能顺利完成并超越预设目标。因此,我们每一年都会根据前一年的目标达成情况和产生的问题对下一步工作目标进行改进,不断调整工作重点。五年来,项目实施重点如下:

第一年 2006 年 6 月—2007 年 6 月

制定聘请外籍教师在中小学任教项目方案,确定外籍教师口语课教学要求与教学资料,建立外籍教师进校任教规章制度,明确公司、学校和项目办的职责与任务。

第二年 2007 年 6 月—2008 年 6 月

完善外籍教师课堂教学管理制度,建立学校与外籍教师合作研究机制,形成并实施全方位、多角度的《浦东新区聘请外籍教师教学效果评估方案》。

第三年 2008 年 6 月—2009 年 6 月

“以开放式的小学英语教学”研究为目标,加强中外合作教研,挖掘外籍英语教师资源优势,比较中外课堂教学异同,改进小学英语课堂教学策略与方法,总结扩大教学研究成果。

第四年 2009 年 6 月—2010 年 6 月

以“主题单元教学研究”为核心,加强中外合作教研,挖掘外籍英语教师资源优势,盘活优质资源,扩大教学研究成果。

第五年 2010 年 6 月—2011 年 6 月

以加强小学英语学科课程建设为目标,以中外教师合作“主题单元教学”为抓手,融合中外教学方式、教学理念和课程文化,提升多元能力。

二、项目实施内容

6

(一) 构建政府聘请外籍教师在中小学任教“常态”学校课程机制

新区与合作方以精细化的管理和责任分解的方式,全程全员全方位落实,建立浦东新区政府聘请外籍教师管理制度与运行机制。

1. 行政牵头,多方合作

成立以项目领导小组为指导,以专家小组为顾问,以教研人员、公司代表和外事人员为主要组成的项目实施小组,统筹协调,制定项目实施方案、操作计划并开展各项常规管理工作与教学研究活动。

2. 明确目标,有序运行

(1) 分层管理,鼓励创新

形成了区、校两级外籍教师项目推进小组。区项目组负责制订整体实施方案、实施计划、教学效果调查与研讨活动指导;学校根据区项目组的整体要求,结合学校实际制订实施方案,逐步形成有各校特色的管理制度和研究课题。

(2) 例会简报,有效沟通

学校、公司和项目组定期三方联席会议制度有效搭建了公司和试点学校之间的交流平台,及时解决了中外合作过程中产生的各种问题。每学期两期的项目简报及时交流了项目组的工作重点和学校的研究经验。

3. 加强研究,推动发展

研究项目特点,抓住项目特性,提高预期目标的达成度;研究外籍教师课堂,用足、用好外籍教师资源;研究教学效果,提高学生的口语能力与学习兴趣;研究融合途径,提高外籍教师使用效益。

(二) 观察、研究外籍英语教师上课特点、听说训练策略、师生关系处理、中西文化交流和课堂评价手段,以鲜活的教学活动案例分析外籍教师的教学理念、优势与不足

1. 外籍教师课堂教学特点

教学时不仅教知识,而且教学生使用知识的场景和范围;巩固知识时,不仅要求学生重复单词和句子,还创设相关学习任务引导学生认真倾听他人表达,鼓励学生经过积极思考后用自己的语言来说话。